

Temuan language

Temuan language (Temuan: *Benua,Bual Uwang Hutarn, bual Mutan, Niap, Bahasak Temuan*, Malay: *Bahasa Temuan*) is a Malayan language (part of the Austronesian language family) spoken by the Temuan people, one of the Orang Asli or indigenous peoples of Peninsular Malaysia which can be found in the states of Selangor, Pahang, Johor, Malacca and Negeri Sembilan. Temuan is a separate language but has a degree of mutual intelligibility with the Malay language. It is written in a Latin alphabet, but no standard orthography has been made.

Examples of Temuan words:-

English	Malay language	Temuan language
I	Saya / Aku	Akuk
You (casual)	Kau / Awak	Ajih / Ong
You (formal)	Kamu	Higun
Aunty	Makcik / Inang ^[3]	Inak
Uncle	Pakcik / Mamak ^[4]	Mamak
Bad	Buruk / Jahat	Barap / Nyap Elok / Nyahat
No / Not	Tak	Nyap
Don't have	Tiada	Hap
Alcohol / Liquor	Arak	Engkem / Aii / Sukuk
<u>Hokkien mee</u>	Mi Jalung	Hokieen Mee
Smoked monkey meat	Daging kera salai	Pantim
Day	Hari	Haik
People	Orang	Uwang / Eang
Tell	Beritahu / Khabar ^[5]	Kaba

Temuan	
Bahasak Temuan	
Native to	Malaysia
Region	central and southern Peninsular Malaysia
Ethnicity	Temuan
Native speakers	23,000 (2008) ^[1]
Language family	Austronesian <ul style="list-style-type: none">Malayo-Polynesian<ul style="list-style-type: none">Malayo-Sumbawan<ul style="list-style-type: none">Malayic<ul style="list-style-type: none">Malayan<ul style="list-style-type: none">Malay?<ul style="list-style-type: none">Temuan
Dialects	Belandas Mantra
Writing system	Latin
Language codes	
ISO 639-3	tmw
Glottolog	temu1239 (http://glottolog.org/resource/language/id/temu1239) ^[2]

Dialects

Temuan is divided into two major dialects namely Belandas and Mantra which differs mostly in terms of phonology and also some of the vocabulary but still mutually intelligible to one another.

Comparison between Belandas and Mantra dialects:

Sample of *Temuan Belandas* dialect - *diak* (he/she), *hajak* (only), *kitak* (we), *tai* (the end of sentence particle).

Sample of *Temuan Mantra* dialect - *dien* (he/she), *haje*n (only), *kite*n (we), *tea* (the end of sentence particle)

Footnotes

1. Temuan (<https://www.ethnologue.com/18/language/tmw/>) at *Ethnologue* (18th ed., 2015)
2. Hammarström, Harald; Forkel, Robert; Haspelmath, Martin, eds. (2017). "Temuan" (<http://glottolog.org/resource/languoid/id/temu1239>). *Glottolog 3.0*. Jena, Germany: Max Planck Institute for the Science of Human History.
3. <http://prpm.dbp.gov.my/cari1?keyword=inang>
4. <http://prpm.dbp.gov.my/Cari1?keyword=mamak>
5. <http://prpm.dbp.gov.my/Cari1?keyword=khabar>

External links

- Temuan Web Page (<https://web.archive.org/web/20091027022112/http://geocities.com/etemuan/>) Orang Asli Temuan Webpage
- <http://projekt.ht.lu.se/rwaai> RWAAI (Repository and Workspace for Austroasiatic Intangible Heritage)
- <http://hdl.handle.net/10050/00-0000-0000-0003-BE48-2@view> Temuan in RWAAI Digital Archive

Retrieved from "https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Temuan_language&oldid=955958819"

This page was last edited on 10 May 2020, at 19:08 (UTC).

Text is available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike License; additional terms may apply. By using this site, you agree to the [Terms of Use](#) and [Privacy Policy](#). Wikipedia® is a registered trademark of the [Wikimedia Foundation, Inc.](#), a non-profit organization.